

# TÄRNÖ

## ESPAÑOL

**Protege tus muebles de exterior**
La madera es un material natural al que le afectan las condiciones atmosféricas. Dependiendo del tipo de madera, ésta puede hincharse o researse y acabarían apareciendo grietas. Se puede reducir el riesgo de que esto suceda tratando los muebles con aceite a intervalos regulares y manteniéndolos limpios y secos.

**Mantenimiento y limpieza**
Es recomendable que trates con aceite tus muebles de exterior nuevos nada más comprarlos, y que luego realices más aplicaciones a intervalos regulares, al menos una vez al año.

Los muebles de madera que han estado en el exterior deberán limpiarse muy bien antes de aplicarles aceite de nuevo. Lo mejor para limpiarlos es lavar/frotar con agua y un detergente suave. Aclara y seca bien antes de aplicar una nueva capa de aceite.

**Almacenaje**
Cuando llegue el momento de guardarlos, los muebles de madera de exterior deben almacenarse en un lugar fresco para evitar que se agrieten. Acuérdate de apretar todos los tornillos y herrajes de vez en cuando.

### ENGLISH

**Protect your outdoor furniture**
Wood is a natural material which reacts to weather conditions. Depending on weather type the wood can swell or dry out resulting in crack formation. This risk can be minimised by treating the furniture with oil at regular intervals and keeping it clean and dry.

**Care and cleaning**
Your new outdoor furniture should be treated with oil directly after the purchase and after that at regular intervals or minimum once a year.

Wooden furniture that has been standing outdoors for some time should be carefully cleaned before being re-oiled. Wash/scrub with water and a mild cleaner. Flush and leave to dry before applying a new coat of oil.

**Storing**
When the outdoor season is over, the wooden furniture should be stored in a cool place to avoid the risk of cracking. And, do not forget to tighten all screws and fittings now and then.

### PORTUGUES

**Proteja os seus móveis de exterior**
A madeira é um material natural que reage às condições climáticas. Dependendo do clima, a madeira pode inchar ou secar, causando fendas. Este risco pode ser minimizado tratando os móveis com óleo regularmente, e mantendo-os limpos e secos.

**Cuidados e limpeza**
Os seus novos móveis de exterior devem ser tratados com óleo imediatamente após a compra e, depois, regularmente ou, pelo menos, uma vez por ano.

Os móveis de madeira que tenham estado no exterior durante algum tempo devem ser cuidadosamente limpos antes de voltar a tratá-los com óleo. Lave/esfregue com água e um detergente suave. Enxagúe e deixe secar antes de aplicar uma nova camada de óleo.

**Guardar**
Quando acabar o Verão, os móveis de madeira devem ser guardados num local fresco, para evitar fendas. E não se esqueça de apertar os parafusos de vez em quando.

### DEUTSCH

**Sommermöbel schützen**
Holz reagiert auf wechselnde Wetterverhältnisse. Je nach Witterung kann das Material aufquellen oder austrocknen - dadurch können Risse entstehen. Dem kann man durch sorgfältiges Ölen der Möbelstücke vorbeugen und dadurch, dass man sie möglichst sauber und trocken hält.

**Reinigung und Pflege**
Holzmöbel sollten direkt nach dem Erwerb und danach in regelmäßigen Abständen - mindestens einmal pro Jahr - geölt werden.

Holzmöbel, die eine Zeitlang draußen gestanden haben, vor dem erneuten Ölen sorgfältig reinigen. Am besten geht das durch Abwaschen/Abbürsten mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Gut abspülen und trocknen lassen, bevor das Holzöl aufgetragen wird.

**Lagerung**
Holzmöbel, die draußen gestanden haben, sollten nicht in einem warmen Raum gelagert werden; sonst könnten Risse entstehen. Bitte bei allen Holzmöbeln regelmäßig Schrauben nachziehen.

### SVENSKA

**Skydda dina utemöbler**
Trä är ett material, som reagerar på olika väderförhållanden. Beroende av vädertyp kan träet svälla eller torka ut, och sprickor kan uppstå. Risken minimeras om möblerna är väl inoljade och hålls så rena och torra som möjligt.

**Sköta och rengöra**
Du bör olja in utemöblerna direkt efter inköp och därefter med jämna mellanrum, minst en gång om året.

Trämöbler som stått ute ett tag bör alltid rengöras väl innan de oljas in igen. Du rengör bäst genom att tvätta/skrubba med vatten och ett mildt rengöringsmedel. Spola av och låt torka väl innan du lägger på ny olja.

**Förvara**
Trämöbler som stått ute bör inte förvaras i ett varmt utrymme, eftersom det kan ge sprickor. Tänk också på att alla trämöbler behöver efterspännas med jämna mellanrum.

### FRANÇAIS

**Comment protéger votre meuble d'extérieur**
Le bois est un matériau naturel, sensible aux conditions climatiques. Selon les saisons, le bois est susceptible de gonfler ou de se dessécher voire de se fendre. Ce risque peut être minimisé en huilant le meuble à intervalles réguliers et en le conservant propre et sec.

**Entretien et nettoyage**
Votre nouveau meuble d'extérieur doit être huilé juste après l'achat, puis à intervalles réguliers, au moins une fois par an.

Les meubles en bois qui sont restés dehors pendant un certain temps doivent toujours être nettoyés avant d’être traités à l’huile. Nettoyer avec une brosse et de l’eau savonneuse. Rincer et laisser sécher avant d’appliquer une nouvelle couche d’huile.

**Rangement**
Une fois l’été terminé, les meubles en bois doivent être rangés dans un endroit tempéré pour éviter tout risque de fissure. N’oubliez pas de resserrer toutes les vis et ferrures de temps à autre.

### DANSK

**Pas på dine udendørsmøbler**
Træ er et materiale, som bliver påvirket af vejret. Afhængigt af vejrtypen kan træet svulme op eller tørre ud, og der kan dannes sprækker. Du minimerer risikoen, hvis du jævnligt behandler møblerne med olie og holder dem rene og tørre.

**Beskyt og rengør**
Du bør behandle dine nye møbler med olie lige efter indkøb, og derefter med jævne mellemrum mindst én gang om året.

Træmøbler, som har stået udenfor et stykke tid, bør rengøres grundigt, før de får olie igen. Den bedste rengøring fås ved at vaske/skrubbe med vand og et mildt rengøringsmiddel. Skyl af og lad tørre, før du kommer ny olie på.

**Opbevaring**
Træmøbler, som står ude, bør ikke opbevares et varmt sted, da det kan give sprækker. Vær opmærksom på, at skruer i træmøbler skal efterspændes af og til.

### NEDERLANDS

**Bescherm je tuinmeubels**
Hout is een materiaal dat reageert op verschillende weersomstandigheden. Afhankelijk van het weer kan het hout uitzetten of uitdrogen, en kunnen er barsten ontstaan. Je verkleint dat risico wanneer de meubels goed ingeolied zijn en zo schoon en droog mogelijk worden gehouden.

**Onderhoud en reinigen**
Behandel de tuinmeubels met olie direct nadat ze gekocht zijn en daarna regelmatig, minstens eenmaal per jaar.

Houten meubels die een tijd buiten hebben gestaan moeten altijd eerst goed schoon worden gemaakt voordat ze weer met olie behandeld worden. Reinig ze door ze met water en een mild schoonmaakmiddel af te nemen/te schrobben. Spoel af en laat goed drogen voordat je de nieuwe olie aanbrengt.

**Opbergen**
Houten meubels die buiten gestaan hebben, moeten niet in een warme ruimte worden opgeslagen omdat dat barsten kan veroorzaken. Denk er ook aan dat de schroeven van alle houten meubels regelmatig aangedraaid moeten worden.

### NORSK

**Beskytt utemøblene dine**
Tre er et materiale som reagerer på ulike værforhold. Avhengig av værtype kan treet svelle eller tørke ut, og sprekker kan oppstå. Faren minimeres om møblene er godt inoljede og holdes så rene og tørre som mulig.

**Vedlikehold og rengjøring**
Du bør olje utemøblene direkte etter innkjøp og deretter med jevne mellomrom, minst en gang i året.

Tremøbler som har stått ute en stund bør alltid rengjøres godt og tørke før de oljes inn igjen. Du rengjør best gjennom å vaske/skrubbe med vann og et mildt rengjøringsmiddel. Spyl av og la tørke godt før du påfører ny olje.

**Oppbevar**
Tremøbler som har stått ute en stund bør ikke oppbevares i et varmt rom, ettersom dette kan gi sprekker. Husk også at alle tremøbler trenger å etterskrus med jevne mellomrom.

### ITALIANO

**Proteggi i tuoi mobili per esterni**
Il legno è un materiale naturale sensibile alle diverse condizioni atmosferiche. A seconda del tempo, il legno può gonfiarsi o essiccarsi, formando delle fenditure. Questo rischio si può ridurre oliando i mobili a intervalli regolari e conservandoli asciutti e puliti.

**Pulizia e manutenzione**
I mobili per esterni nuovi devono essere oliati subito dopo l’acquisto e successivamente a intervalli regolari, almeno una volta all’anno.

I mobili in legno che sono rimasti all’aperto per un certo periodo devono essere puliti accuratamente prima di essere oliati nuovamente. Lavali/strofinali con acqua e un detersivo delicato. Sciacquali e lasciali asciugare bene prima di oliarli.

**Dove riporre i mobili in legno**
Al termine della stagione estiva, i mobili in legno devono essere riposti in un luogo fresco, per evitare il rischio di fenditure. Ricordati di stringere tutte le viti e gli accessori di fissaggio a intervalli regolari.

### SUOMI

**Hoida ulkokalusteitasi**
Puu on materiaali, joka reagoi erilaisiin sääolosuhteisiin. Sään mukaan puu voi turvota tai kuivua ja halkeilla. Sääolosuhteiden vaikutusta voi vähentää öljymällä kalusteet hyvin ja pitämällä ne mahdollisiman puhtaina ja kuivina.

**Hoida ja puhdista**
Ulkokalusteet on hyvä öljytä ennen käyttöönottoa ja sen jälkeen säännöllisin väliajoin vähintään kerran vuodessa.

Ulkona seisseet puukalusteet on aina puhdistettava hyvin ennen öljyämistä. Puhdistat kalusteet parhaiten pesemällä tai harjaamalla ne puhtaaksi vedellä ja miedolla puhdistusaineella. Huuhtele ja anna kuivua hyvin ennen öljyämistä.

**Säilytys**
Ulkokäytössä olleet puukalusteet on hyvä säilyttää kesäkauden jälkeen viileässä tilassa, jotta puu ei halkeile. Muista myös kiristää puukalusteiden ruuvit säännöllisin väliajoin.

## POLSKI

**Dbaj o swoje meble ogrodowe**

Drewno to naturalny materiał wrażliwy na warunki pogodowe. W zależności od pogody drewno może pęcznieć lub wysychać, co powoduje powstawanie pęknięć. Zjawisko to można zminimalizować regularnie impregnując meble za pomocą oleju do pielęgnacji drewna oraz pilnując, aby były zawsze czyste i suche.

**Pielęgnacja i czyszczenie**
Twoje nowe meble ogrodowe należy zabezpieczyć za pomocą oleju do drewna bezpośrednio po zakupie, a później w regularnych odstępach, minimum raz do roku. Meble drewniane, które stały przez jakiś czas na zewnątrz, należy dokładnie wyczyścić przed ponownym nałożeniem oleju do drewna. Umyj/wyszoruj je za pomocą wody z dodatkiem łagodnego detergentu. Następnie spłucz środek myjący i pozwól meblom wyschnąć przed nałożeniem nowej warstwy oleju.

**Przechowywanie**

Po zakończeniu sezonu drewniane meble powinno się przechowywać w chłodnym miejscu, aby uniknąć pojawienia się pęknięć. Nie zapomnij również., aby od czasu do czasu dokręcić wszystkie śruby i mocowania.

## 日本語

**屋外用家具を守りましょう**
木材は自然素材のため気候の影響を受けます。外気の湿度や乾燥により、膨張したり、ひびが入ることがあります。定期的にオイルを塗ったり、お手入れをしたり、適度な乾燥を保つことで、家具を保護できます。

**お手入れ方法**
屋外用家具は、購入後すぐにオイルを塗ってください。その後も定期的に、1年に1回以上はお手入れが必要です。

しばらくの間外に置いていた木製家具にオイルを塗り直すときは、まず水と中性洗剤でこすり洗いをし、ていねいに汚れを落とします。洗剤を十分に洗い流し、よく乾かしてから、オイルを塗ってください。

**保管**
木製家具は、ひび割れを防ぐため、アウトドアシーズンが終わったら涼しい場所に保管してください。また時々、すべてのネジや固定具がしっかり締まっているか確認してください。

## ČESKY

**Péče o zahradní nábytek**

Dřevo je přírodní materiál, který reaguje na povětrnostní podmínky. V závislosti na počasí se může dřevo nasáknout vodou nebo vysušit, což vede ke vzniku prasklin. Tomuto nebezpečí můžete zabránit, když budete nábytek pravidelně olejovat a udržovat ho v suchu a čistotě.

**Údržba a čištění**

Váš nový venkovní nábytek ošetřete olejem ihned po zakoupení. Nábytek olejujte pravidelně nejméně jednou za rok.

Dřevěný nábytek, který stál nějakou dobu venku, je třeba před olejováním dobře očistit. Nábytek umyjte vodou s jemným čistícím prostředkem. Před nanesením nové vrstvy oleje nábytek opláchněte vodou a nechte oschnout.

**Skladování**

Po sezóně je vhodné dřevěný nábytek uskladnit na chladném místě, aby nepopraskal. A nezapomeňte také pravidelně utahovat všechny šrouby a kování.

## SLOVENSKY

**Starajte sa o svoj záhradný nábytok**

Drevo je prírodný materiál, ktorý reaguje na poveternostné podmienky. V závislosti od nich drevo môže napučať alebo sa vysušovať, čo môže mať za následok vznik prasklín. Dá sa tomu predísť pravidelnou impregnáciou a držaním nábytku v čistote a suchu.

**Starostlivosť a čistenie**
Nový záhradný nábytok by ste mali ihneď po zakúpení ošetriť impregnovacím olejom a potom ho naďalej pravidelne ošetrovať, minimálne raz za rok.

Drevený nábytok stojaci vonku už nejaký čas treba pred impregnáciou dôkladne očistiť. Najlepšie vodou a jemným saponátom. Pred nanášaním oleja ho opláchnite a nechajte oschnúť.

**Skladovanie**

Po sezóne je vhodné drevený nábytok uskladniť na chladnom mieste, aby nepopraskal. Nezapudnite tiež z času na čas utiahnuť skrutky.

## MAGYAR

**Védd a kültéri bútoraidat**

A fa természetes anyag, amire hatás-sal vannak az időjárási körülmények. Időjárástól függően a fa meggörbülhet, vagy ki is száradhat, ami akár repedéseket is okozhat. Ha megfelelő bútorápoló olajjal rendszeresen ápolod a fabútoraidat a , ezeket a sérüléseket minimálisra csökkentheted.

**Ápolás és tisztítás**

Az új kültéri bútorodat a vásárlás után azonnal kezeld faápoló olajjal, majd a későbbiek folyamán ezt rendszeresen ismételd meg. A kültéren tárolt bútorokat kezelés előtt alaposan meg kell tisztítani.

Töröld le, vagy kicsit dörzsöld át a felületet egyhén tisztítószeres vízzel. Öblítsd le, majd hagyd megszáradni, mielőtt az új olaj-jréteget felvinnéd.

**Tárolás**

Ha véget ér a nyári időszak, a fabútorokat száraz, hűvös helyen kell tárolnod. Ne felejtsd el a csavarokat is rendszeres időközönként megszorítani.

## РУССКИЙ

**Защите садовую мебель**

Дерево – натуральный материал, который реагирует на погодные условия. В зависимости этих условий дерево может разбухать или высыхать, что приводит к появлению трещин. Воздействие негативных факторов можно снизить, регулярно обрабатывая мебель маслом. Кроме того, мебель всегда должна быть чистой и сухой.

**Уход**

Новую садовую мебель необходимо обработать маслом сразу же после покупки. В дальнейшем обработку следует регулярно повторять, как минимум раз в год. Деревянную мебель, которая некоторое время находилась на улице, необходимо тщательно почистить перед повторной обработкой маслом. Вымойте мебель водой с использованием мягкого моющего средства, сполосните и просушите перед нанесением нового слоя масла.

**Хранение**

По окончании дачного сезона деревянную мебель следует хранить в прохладном месте, чтобы избежать появления трещин. Кроме того, не забывайте периодически подтягивать шурупы и соединительные крепления.

## 中文

**保护您的户外家具**

木材是一种会对气候条件有反应的天然材料。木材会根据气候类型膨胀或干裂，导致裂缝的出现。这种可能性可通过定期用油对家具进行处理并使之保持清洁干燥降低到最小程度。

**保养和清洁**
新的户外家具在购买之后应直接用油进行处理，这之后应定期或至少每年一次进行处理。

木制家具在户外使用一段时间之后应彻底进行清洁，然后，重新上油。用水和中性清洁剂清洗/刷洗。冲洗干净和晾干之后重新上油。

**存放**
在户外使用的季节结束时，应将木制家具存放在凉爽的地方，以免出现裂缝的可能。此外，记得时常上紧所有的螺钉和固定件。